

## ОСОБЕННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЯЗЫКА СОВРЕМЕННОГО МЕНЕДЖЕРА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

*Абдуллаева Розанна Мирзатуллаевна*

*доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики, психологии и языков  
Ташкентской Медицинской Академии*  
<https://doi.org/10.53885/edinres.2024.04.1.009>

*Аннотация. В данной статье рассматриваются особенности профессионального языка, используемого профессиональными менеджерами в сфере здравоохранения, уникальность перевода экономических терминов с русского на узбекский. Целью данной статьи является исследование и анализ лингвистических особенностей перевода, с которыми сталкиваются менеджеры здравоохранения.*

*Ключевые слова: менеджер в здравоохранении, экономика, лингвистические особенности, аспект перевода, спектр терминов*

## FEATURES OF THE PROFESSIONAL LANGUAGE OF A MODERN HEALTHCARE MANAGER

*Abdullaeva Rozanna Mirzatullaevna*

*Doctor of Pedagogical Sciences, Professor of the Department of Pedagogy, Psychology  
and Languages of the Tashkent Medical Academy*

*Abstract. This article discusses the features of the professional language used by professional managers in the healthcare sector, the uniqueness of the translation of economic terms from Russian into Uzbek. The purpose of this article is to study and analyze the linguistic features of translation that healthcare managers face.*

*Key words: healthcare manager, economics, linguistic features, translation aspect, range of terms*

## ZAMONAVIY SALOMATLIK SAQLASH MENEJERINING KASB TILI XUSUSIYATLARI

*Abdullaeva Rozanna Mirzatullaevna*

*pedagogika fanlari doktori, Toshkent tibbiyot akademiyasi Pedagogika, psixologiya va  
tillar kafedrasi professori*

*Annotatsiya. Ushbu maqolada sog'liqni saqlash sohasida professional menenjerlar tomonidan qo'llaniladigan kasbiy til xususiyatlari, iqtisodiy atamalarning rus tilidan o'zbek tiliga tarjima qilinishining o'ziga xosligi haqida so'z boradi. Ushbu maqolaning maqsadi sog'liqni saqlash menenjerlari duch keladigan tarjimaning lingvistik xususiyatlarini o'rganish va tahlil qilishdir.*

*Kalit so'zlar: sog'liqni saqlash menenjeri, iqtisod, lingvistik xususiyatlar, tarjima aspekti, atamalar qatori.*

**Введение:** Язык играет ключевую роль в жизни и является основой для развития всех областей науки, поскольку через него описываются сферы интересов, способствующие формированию научного мышления и определяющие границы научной деятельности.

В современном здравоохранении профессиональный язык менеджера включает широкий спектр терминов и понятий, связанных с организацией и управлением здравоохранением. В контексте глобализации экономики, где здравоохранение играет важную роль, важно изучать особенности использования этих терминов на разных языках.

Менеджеру в сфере здравоохранения, также, как и экономисту, важно освоить язык современной экономики. Этот язык включает в себя специализированную терминологию, которая обладает различными лингвистическими особенностями.

Основная часть: Экономические термины имеют свои уникальные значения и особенности в разных языках, поэтому для менеджера важно осознавать их значения и потенциальные результаты их применения. Методология анализа данных также обладает своей спецификой, и для менеджера крайне важно грамотно интерпретировать экономические данные с учетом контекста здравоохранения. Основными компетенциями менеджера должны быть глубокие знания финансовых процессов, умение эффективно управлять бюджетом, контролировать затраты и проводить финансовое планирование.

Особенности профессионального языка современного экономиста имеют большое значение для менеджера здравоохранения. Вот несколько причин:

1. Понимание экономических терминов: Управление в сфере здравоохранения тесно связано с финансами и экономикой. Менеджеру здравоохранения необходимо владеть основными экономическими терминами и концепциями, такими как спрос и предложение, инфляция, стоимость производства и другие. Это позволяет менеджеру анализировать финансовые показатели и оценивать экономические последствия принимаемых решений.

2. Коммуникация с экономистами: Взаимодействие менеджера здравоохранения с экономистами, консультантами и финансовыми аналитиками является обычным явлением. Более глубокое понимание профессионального языка экономиста существенно облегчит коммуникацию и сотрудничество между различными специалистами в сферах экономики и здравоохранения. Это способствует созданию эффективной команды для решения экономических проблем и разработки стратегий по улучшению финансовых показателей организации здравоохранения.

3. Анализ данных и отчетность: Экономические данные и отчетность играют важную роль в управлении здравоохранением. Менеджер в этой области должен обладать навыками анализа данных, проведения финансовых прогнозов и принятия обоснованных экономических решений. Особенности профессионального языка экономиста помогают менеджеру правильно интерпретировать и использовать данные, а также эффективно общаться результатами анализа с другими членами команды.

4. Понимание экономических вызовов: В настоящее время здравоохранение стало сложной и дорогостоящей отраслью, с которой связаны различные экономические вызовы. Менеджер здравоохранения должен понимать эти вызовы, такие как изменение структуры потребительского спроса на медицинские услуги, рост затрат на медицинские технологии и необходимость соблюдения ограниченного бюджета. Особенности профессионального языка экономиста помогут менеджеру здравоохранения разобраться в сложных экономических вопросах и разработать стратегические решения для эффективного управления финансами и ресурсами в организации здравоохранения.

Для менеджера знание экономических законов играет значительную роль в управлении здравоохранения. Понимание экономики как основного аспекта для менеджера здравоохранения в Узбекистане остается в стадии развития. Это объясняется тем, что данная специальность только начинает формироваться, и многие люди ещё не осознают её важность. Также существуют проблемы с переводом экономических терминов с русского на узбекский язык. Экономические понятия и термины зачастую переводятся дословно, что может привести к искажению их смысла из-за различий в грамматике и прагматике между языками. На русском языке термин может иметь одно значение, в то время как на узбекском его значение может измениться, что создает дополнительные трудности в понимании и использовании экономической терминологии. Например:

Экономика (от др.-греч. οἶκος — дом, хозяйство, хозяйствование и νόμος — ном, территория управления хозяйствованием и правило, закон, буквально «правила ведения хозяйства дома») — хозяйственная деятельность общества, а также совокупность отношений, складывающихся в системе производства, распределения, обмена и потребления.

Iqtisodiyot — yunoncha «νόμος» va «οἶκος» so'zlari birlashmasidan kelib chiqqan bo'lib, «ekonomika» qishloq xo'jalik asoslari haqida fan degan ma'noni anglatadi. «Ekonomika» so'zi ommaviy o'zbek lug'atiga o'tilganda «iqtisodiyot» atamasiga o'zgaradi. Iqtisodiyot

cheklanmagan ehtiyojlarni, cheklangan resurslardan samarali foydalanib boshqarishni o'rganuvchi fandır.

Активы — 1) учетная категория, включающая стоимость имущества рыночного субъекта плюс средства и запасы, предназначенные для уплаты задолженности; 2) принадлежащие предприятию, организации имущество, товары, ценные бумаги, денежные средства, включая суммы, не востребованные с других предприятий или иных должников; 3) составная часть баланса предприятия, где в активной части показываются все его средства, их размещение по стадиям воспроизводства, а в пассивной части отражаются источники средств, сгруппированные по их происхождению: собственные средства, привлеченные временно в оборот, заемные, целевое финансирование и т.п.

Aktivlar — 1) buxgalteriya toifasi, shu jumladan bozor sub'ekti mol-mulki qiymati, shuningdek qarzni to'lash uchun mo'ljallangan mablag'lar va zaxiralar; 2) korxonalar, tashkilotga tegishli mol-mulk, tovarlar, qimmatli qog'ozlar, pul mablag'lari, shu jumladan boshqa korxonalar yoki boshqa qarzdorlardan talab qilinmaydigan summalar; 3) faol bo'lgan korxonalar balansining tarkibiy qismi qismlar uning barcha vositalarini, ularning ko'payish bosqichlariga qarab joylashishini va passiv qismida ularning kelib chiqishi bo'yicha guruhlangan mablag'lar manbalarini aks ettiradi: vaqtincha muomalaga jalb qilingan o'z mablag'lari, qarz mablag'lari, maqsadli moliyalashtirish va boshqalar.

Аksiyaдорлик kapitali- ko'plab individual kapitalni birlashtirish va aksiyalar va obligatsiyalarni sotish orqali kichik omonatchilarning pul mablag'larini jalb qilish yo'li bilan tashkil etilgan aksiyadorlik jamiyatining kapitali. Aksiyadorlik kapitali rasmiy ravishda birlashtirilgan kapitaldir, chunki u umuman aksiyadorlik jamiyatining mulki bo'lib, uning alohida a'zolari emas. Aslida, nazorat paketi orqali ularni yirik egalari boshqaradi.

Анализ -система приемов и методов изучения конкретных экономических явлений.

Tahlil- aniq iqtisodiy hodisalarni o'rganish usullari va usullari tizimi.

Фонд оплаты труда — денежные затраты предприятия на оплату труда. Сформируется за счет двух источников: а) издержек производства и обращения; б) прибыли предприятия.

Ish haqi fondi- korxonaning ish haqi uchun pul xarajatlari. U ikkita manba hisobidan shakllanadi: а) ishlab chiqarish va tarqatish xarajatlari; б) korxonalar foydasi.

Фонды обращения — материальные ценности и денежные средства, однократно участвующие в процессах реализации: товары, денежные средства в кассе, на счетах, денежные документы, дебиторская задолженность, расходы будущих периодов и др.

Ish haqi fondi-korxonaning ish haqi uchun pul xarajatlari. U ikkita manba hisobidan shakllanadi: а) ishlab chiqarish va tarqatish xarajatlari; б) korxonalar foydasi.

Чистая прибыль — прибыль, остающаяся у предприятия после уплаты налогов и других платежей в бюджет. Поступает в их полное распоряжение.

Sof foyda-soliq va byudjetga boshqa to'lovlarni to'lashdan keyin korxonada qolgan foyda. Ularning to'liq ixtiyoriga kiradi.

Эффективность труда предприятия — определяется количеством и качеством предоставляемых услуг, степенью удовлетворения спроса и обслуживания потребителей, скоростью их обслуживания, ростом прибыли на один рубль трудовых затрат, размерами доходов на одного работника, производительностью и фонд вооруженностью труда. Эффективность труда определяет, таким образом, социально-экономический эффект результатов труда работников предприятия.

Korxonaning mehnat samaradorligi-taqdim etilayotgan xizmatlar soni va sifati, iste'molchilarga talab va xizmatlarni qondirish darajasi, ularga xizmat ko'rsatish tezligi, foydaning bir rublga o'sishi bilan belgilanadi. mehnat xarajatlari, har bir xodimga to'g'ri keladigan daromad miqdori, mehnat unumdorligi va kapital-mehnat nisbati. Shunday qilib, mehnat samaradorligi korxonalar xodimlarining mehnat natijalarining ijtimoiy-iqtisodiy ta'sirini belgilaydi.

Оптовый товарооборот — объем продажи товаров производителями или торговыми посредниками для дальнейшего использования в коммерческом обороте.

Ulgurji savdo aylanmasi-keyinchalik tijorat aylanmasida foydalanish uchun ishlab

chiqaruvchilar yoki sotuvchilar tomonidan tovarlarni sotish hajmi.

Относительный уровень затрат — отношение издержек какого-либо функционального подразделения к соответствующим показателям конкурентов. Выражается индексом, который определяется как частное от деления издержек данного предприятия на средние издержки каждого из его конкурентов. Если индекс равен единице, то издержки данной компании или функционального подразделения совпадают с издержками ее (его) конкурентов; если индекс меньше единицы — издержки ниже; если больше, то конкуренты имеют преимущество. Анализ относительного уровня затрат можно проводить отдельно по каждой единице продукции, виду продукции и т.д. Используется при анализе конкуренции.

Xarajatlarning nisbiy darajasi-har qanday funktsional bo'linma xarajatlarining raqobatchilarning tegishli ko'rsatkichlariga nisbati. Bu ma'lum bir korxonada xarajatlarini uning har bir raqobatchisining o'rtacha xarajatlariga bo'lish koeffitsienti sifatida aniqlanadigan indeks bilan ifodalanadi. Agar indeks birlikka teng bo'lsa, unda ma'lum bir kompaniya yoki funktsional bo'linmaning xarajatlari uning (uning) raqobatchilarining xarajatlariga to'g'ri keladi; agar indeks birdan kam bo'lsa, xarajatlar past bo'ladi; agar ko'proq bo'lsa, unda raqobatchilar ustunlikka ega. Xarajatlarning nisbiy darajasini tahlil qilish har bir mahsulot birligi, mahsulot turi va boshqalar uchun alohida amalga oshirilishi mumkin. raqobatni tahlil qilishda ishlatiladi.

Выводы. Действительно, профессиональный язык менеджера здравоохранения может различаться в зависимости от страны и контекста, так как каждая система здравоохранения имеет свои особенности и требования. Однако, основные термины и концепции обычно отражают общие принципы и задачи, которые стоят перед менеджером здравоохранения в современной экономике. Профессиональный язык современного экономиста здравоохранения имеет свою специфику, терминологию и стилистику, которые являются важным инструментом для обмена идеями, анализа данных и понимания экономических явлений. Понимание и использование этого языка является важным навыком для менеджера здравоохранения, поскольку это позволяет ему эффективно взаимодействовать с экономическими специалистами, анализировать данные и принимать обоснованные экономические решения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Патрушева Е.З., Петрова Н.В., Чепарук И.А. Профессиональный язык современного менеджера в здравоохранении: Учебное пособие. М.: Дашков и К, 2008.
2. Мурзина Н.Н., Смирнова Е.В., Зонтикова Ю.Б. Особенности профессионального языка менеджера здравоохранения. Вестник Омского университета. Серия «Гуманитарные науки», 2016г
4. Шпителько В.А., Особенности профессионального языка менеджеров в здравоохранении: Монография. Харьков: Национальный медицинский университет, 2017г
5. Amosov N.M., Artamonova G.V., Chernogubova N.V. Specific Features of Using Professional Language by Managers in the Field of Healthcare. International Journal of Applied and Fundamental Research, 2018г
6. <https://idum.uz/ru/archives/9279>